

ЗАЯВЛЕНИ дог1уш долу Законехь уггаре лахара юкьара т1едог1учунна Лахарчу Австрехь

Билгало д1ахоттааран:



Оьшу юххейхка копиш рог1ера документаш заявительан дог1уш дерш санна деза адаманна а къастийна долу Юххедилларшкахь А, В:

- Варан тешалла
- Гражданстван тешалла
- Бахьнаш хиларна, прописка
- Официальни удостоверени стеган суртаца
- Тешаллийн кехат мар-зудий цхьана 1ашдолу/ документ гражданин вовшахкхетар шиь стаг я сте, я боьрша
- Сацам стаг, зудий цхьаналар дахаран кехат, экземпляр дуьненан барт баран (хила езаш йолу билгало д1адолор сацам законехь ницкъ болуш)
- Сацам векал х1отторан г1уллакхашна
- Справкаш бахаман хьолах йолу налогаш луш волчуна (масалла, схьаяздар счеташ т1ера ахча далар ЖКХ маьлла барамехь йолу т1аьхьарчу кхаа баттахь, сберегательни книжкаш, договораш ссуда эцарна шен г1ишло ярна, схьаяздар лаьттан книги т1ера)
- Бакьдар берашна пособи далар
- Справкаш т1едог1учунна (масалла, справка белхан алап даларна, бакьдар пайда эцар кьинхьегаман биржехь, хаам пенсии эцаран, бакьдар пенсии эцаран, бакьдар алименташ эцар бакьо хилар, пособи бер лелоран, пособи хеназа болх бан йиш ца хиларна, ларар пайда а, дайар а т1аьхьарчу кхаа батан я оьшуш хилахь – ларар пайда а, д1адаларна а и.кх.)
- Бакьдар хьалха елла заявка болх лаха, барт бар кьинхьегамийн биржехь хьашташ кхочушдар.
-

Цул совнах, оьшу юххейхка копиш кхидолучу документаш:

- Договор лаьцна, кхиь т1аьхьара т1едожор арендех луш долу ахча а, эксплуатацин харжаш а (бакьдан мега х1инцалера арендех луш дерг)
- Бакьдар субсидии эцарна х1усамна
- Нагахь санна шен долахь ц1а делахь: бакьдар эксплуатацин харжаш, схьаяздар лаьттан книги т1ера

Anzahl der Personen, die gemeinsam in Haushalts- oder Wohngemeinschaft leben
 Мас стаг ву, цхъана Iаш доьзалехъ я нетарехъ цхъана Iаш

Хаамаш заявителях

Familiennamenname <i>Фамили</i>			
Vorname <i>ЦIе</i>		Geschlecht <i>Стаг</i>	<input type="checkbox"/> weiblich <i>Сте</i> <input type="checkbox"/> männlich <i>Борша</i>
Gesetzliche Vertretung <i>Legal representation</i> (Eltern, Sachwalter) <i>Законера векалла</i> (да-нана, гIуллакхин векал)			
Antrag auf Geldleistungen der bedarfsorientierten Mindestsicherung <i>Заявлени ахча даларан дозанехъ барам бина долу хъаштаина стаган уггар лахар юкъярдолу тIедозIучунна</i>		<input type="checkbox"/> Nein <i>Дац</i> <input type="checkbox"/> Ja <i>Ду</i>	Antrag auf Krankenhilfe <i>Заявлени пособи нагахъ санна цомгуи хилахъ</i>
Hauptwohnsitz derzeit <i>Даиман вехаи йолу меттиг хIинцалера хенахъ</i>			
abweichender Hauptwohnsitz innerhalb der letzten 6 Jahre <i>Кхиъ ваьхна йолу меттиг тIаьхъярчу 6 шарахъ</i>	von	bis	
	<i>дуййна</i>	<i>кхачалц</i>	
	von	bis	
<i>дуййна</i>	<i>кхачалц</i>		
von	bis		
<i>дуййна</i>	<i>кхачалц</i>		
Telefonnummer <i>Номер телефонан</i>			
Familienstand <i>Доьзалан хъал</i>		<input type="checkbox"/> ledig <i>Зуда ялонза/мааре яханза</i> <input type="checkbox"/> geschieden <i>Къаьстин (-а)</i> <input type="checkbox"/> verwitwet <i>Виснарг/ииснарг</i> <input type="checkbox"/> Lebensgemeinschaft/Ehe/eingetragene Partnerschaft <i>Граждански цхъанакхетар/брак/регистрации йина накъосталла</i> mit <i>дуййна</i>	
Sozialversicherungsnummer (10-stellig) <i>Страховкин номер шен йолу лицевой счетан (10 знак)</i>		Krankenversicherung <i>Лььраллин страховка</i>	<input type="checkbox"/> nein <i>Дац</i> <input type="checkbox"/> ja, bei <i>Ду, (компанехъ)</i>
Staatsbürgerschaft <i>Гражданство</i>		Aufenthaltstitel <i>Бахънаи хиларан</i>	
Berufliche Tätigkeit <i>Профессин гIуллакх</i>		Pflegegeld <i>Пособи цомгуи волчуьнга хьожуж долу</i>	Stufe: <i>Уровень:</i> Höhe: <i>Барам</i>
Wohnsituation <i>ХIусаман-дахаран хъелаи</i>			
Wohnform (eines ankreuzen) <i>Дахаран кеп (къастаде жIар хоттаяй цхъаь)</i>	<input type="checkbox"/> Eigenheim <i>Долахъ хIусам</i>		<input type="checkbox"/> Genossenschaftswohnung <i>Кооперативни нетар</i> <input type="checkbox"/> Sonstiges:
	<input type="checkbox"/> Mietobjekt <i>Объект арендера</i>		

		<i>Кхиерг:</i>	
monatliches Nutzungsentgelt (Miete) <i>Х1ор баттахь луш долу ахча пайда эцаран (аренда)</i>		Betriebskosten <i>Эксплуатацин харжаши</i>	
Wohnzuschuss in der Höhe <i>Субсиди х1усамна барамехь</i>		Схьалуш ю (хьа) <i>Paid by</i>	
Einkommen <i>Т1едоз1ург</i> aus Erwerbstätigkeit, Pension, Arbeitslosengeld, Unterhalt, Kinderbetreuungsgeld, Miete, Pacht usw. <i>Балхара кьахьобьгучера, пенсии, пособи балхахь воцчуьн, алименташ, меттиг ялар ахчанах, арендех луш дериг, иштта кхидерш.</i>			
Art <i>Кеп</i>		Höhe <i>Барам</i>	Auszahlende Stelle <i>Организаци, схьалуш йолу ахча</i>
Art <i>Кеп</i>		Höhe <i>Барам</i>	Auszahlende Stelle <i>Организаци, схьалуш йолу ахча</i>
Art <i>Кеп</i>		Höhe <i>Барам</i>	Auszahlende Stelle <i>Организаци, схьалуш йолу ахча</i>
Vermögen <i>Бахам</i>			
Girokonto <i>Карара банковски счет</i>	<input type="checkbox"/> nein <i>Дац</i> <input type="checkbox"/> ja <i>Ду</i>	€	Bankinstitut <i>Банк</i>
Sparguthaben <i>Сберегательни ахча</i>	<input type="checkbox"/> nein <i>No</i> <input type="checkbox"/> ja <i>Ду</i>	€	Bankinstitut <i>Банк</i>
Bausparvertrag <i>Договор кредитан учрежденица далита ссуда г1ишло ян</i>	<input type="checkbox"/> nein <i>Дац</i> <input type="checkbox"/> ja <i>Ду</i>	€	Bausparkasse <i>Кредитан учреждени, ссуднаш луш йолу шен г1ишло ян</i>
Lebensversicherung <i>Страховани дахаран</i>	<input type="checkbox"/> nein <i>Дац</i> <input type="checkbox"/> ja <i>Ду</i>	€	Versicherungsgesellschaft <i>Страховкин компани</i>
Sonstiges Vermögen (zB PKW, Aktien...) <i>Кхиболу бахам (масала, автомобиль, акциш...)</i>	<input type="checkbox"/> nein <i>Дац</i> <input type="checkbox"/> ja <i>Ду</i>		
Grundeigentum <i>Долахь латта</i>	<input type="checkbox"/> nein <i>Дац</i> <input type="checkbox"/> ja <i>Ду</i>	EZ <i>Хан доьххьара учете хоттина а/м учетехь</i> KG <i>Кадастрин юкьаралла</i>	KG <i>Хан доьххьара учете хоттина а/м учетехь</i> KG <i>Кадастрин юкьаралла</i>

Haben Sie einen Antrag auf eine Pension, Rente oder Pflegegeld gestellt? Wenn ja, sind nachstehende Angaben zu machen:
Аш чуделли заявленини пенсии схъэца, рента я пособи хьожуи хиларна ? Нагахь санна деллехь, оьшу схъахайта кхиболу хаамаи:

offene Verfahren (Angaben zur zuständigen Pensionsversicherungsanstalt oder zum Gericht und der Aktenzahl sowie zum Verfahrensstand) Йиллина процедураи <i>(хаамаи векал йина учреждени пенсин страхования компетентан судан инстанцин а, номер г1уллахан, кхиъ хьал а процессан)</i>	
--	--

Haben Sie einen Antrag auf Unterhalt gestellt? Wenn ja, sind nachstehende Angaben zu machen:
Аш чуделли заявленини пенсии схъэца, рента я пособи хьожуи хиларна ? Нагахь санна деллехь, оьшу схъахайта кхиболу хаамаи:

Unterhalts- verpflichteter <i>Стаг, декхарехь волу дахарехь г1о дан</i>		Sozialversicherungs- nummer (10-stellig) <i>Страховкин номер шен йолу лицевой счетан (10 знак)</i>	
---	--	--	--

offene Verfahren (Angaben zum zuständigen Gericht und der Aktenzahl sowie zum Verfahrensstand) Йиллина процедураи <i>(хаамаи векал йина учреждени пенсин страхования компетентан судан инстанцин а, номер г1уллахан, кхиъ хьал а процессан)</i>	
--	--

Sind Sie durch einen Unfall oder durch Fremdverschulden hilfebedürftig geworden? Wenn ja, sind nachstehende Angaben zu machen:
Шуна г1о оьший г1о деана хиллачуна я кхи нах бехке болуи ? Нагахь санна эшахь схъахайта кхиболу хаамаи:

Name der schädigenden Person <i>Фамили стеган, зе дина волу</i>		Angaben zum Unfallgeschehen <i>Хаамаи бохам хиларан</i>	
--	--	--	--

offene Verfahren (Angaben zum zuständigen Gericht und der Aktenzahl sowie zum Verfahrensstand) Йиллина процедураи <i>(хаамаи компетентан судан инстанцин а, номер г1уллахан, кхиъ хьал а процессан)</i>	
--	--

erhaltene Schadensersatzzahlungen <i>Схъэчна долу ахча зехила бахьница</i>		zukünftige (regelmäßige) Schadensersatzzahlungen <i>Хиндолу (хаддаза) ахча далар хилла зе меттахоттои</i>
---	--	---

Haben Sie innerhalb des letzten Jahres vor Antragstellung Vermögen verschenkt, oder sonst ohne entsprechende Gegenleistung an andere Personen übertragen <i>Аш белли кхечу нахан бахам я д1аели кхийолу долалла доьхьал кхачам ца беш т1аьхьарчу шарахь заявлени чудалале?</i>	<input type="checkbox"/> ja <i>Ду</i> <input type="checkbox"/> nein <i>Дац</i>
--	---

Wenn ja, sind nachfolgende Angaben zu den Daten des Geschenknehmers zu machen: <i>Нагахь санна деллехь, оьшу схьахайта кхиболу хаамаш совглат схьэцначух:</i>			
Familienname <i>Фамили</i>			
Vorname <i>Фамили</i>		Geb. Datum <i>Ціе</i>	
Gesetzliche Vertretung (Eltern, Sachwalter) <i>Законера векалла</i> (да-нана, <i>гІуллакхин векал</i>)			
Hauptwohnsitz <i>Дамна вехаи йолу меттиг</i>			
Angaben zum verschenkten Vermögen (Art, Wert des Vermögens...) <i>Хаамаш беллачу бахамах</i> (кеп, мах бахаман...)			

Die Anweisung der Bedarfsorientierten Mindestsicherung soll auf nachstehendes Konto erfolgen: <i>Распоряжени апча дІадаларах хьажийна стеган хьашташна уггаре лахара юкьара тІедогІург тІедала дезаи ду рогІерачу счетан:</i>			
Kontoinhaber <i>Счет долахь ерг</i>			
IBAN <i>Международни номер банкан счетан (IBAN)</i>			
BIC <i>Банкан идентификаци код (BIC)</i>		Bankinstitut <i>Банк</i>	

Кхетамаш, т1едахкарш

Аса жобпаллехь д1ахьедо, сайн хаамаш бакъ а, дуьзина а хилар.

Т1елоцу:

- сайн къахъегаран нуьцкъалла пайда эца хъакъ долчу кепара;
- пайда эца сайн т1едог1учух а, мегаш болу пайдехъ бахамах а къастош барам ахчан;
- отслеживать права в отношении третьих лиц;
- юьхъарлаца массо а бахънаш, оьшар долу, хъал совдоккха со балха х1отта къинхъегаман рынкехъ, таян сай болх бабалар я юкъаралла ч1аг1дар (масала, немцойн меттан курсаш я хъехам бар хаттарех лаьцна юкъараллехь мукъа цахилар, кхиь юкъараллин хъашташ кхочуш деш накъосталла дарца 1алашонца хъадерзош я карадерзош белхан г1оралла);
- юьхъарлаца массо а бахънаш, яздина долу суна 1едало, дикох интеграци хилийта (масалла, ваг1ар цхъанхъа мукъан барх1 сахътан курс лакхарчу мехехъ хетар ша волу меттиг, кхочушдар юкъараллин пайдехъ долу г1уллакх и. кх.);
- шина к1иран хенахъ хаам бар 1едална массо а бахънех, хила йиш йолу бакъо хийца пособи далар, къаьстина, хийцамех т1едог1учу ахчанах а, болучу бахамех а, х1усамехий, добзалан юкъаметтигий.

Аса сайна тидаме оьцу, х1ара

- схъалуш долу ахча к1азгдалар я чекхдалар, къаьстина:
 - ⇒ нагахъ санна ца тоьуш хилахъ кийча хилар пайда эца къинхъегаман нуьцкъаллица,
 - ⇒ т1е ца эцахъ бахънаш, пайдехъ долу балха хотторан,
 - ⇒ т1е ца эцахъ бахънаш юкъараллин ч1аг1даларехъ,
 - ⇒ т1е ца эцахъ бахънаш таян интеграции (курсаш немцойн метан, курсаш лакхарчу мехехъ хетар ша волу меттиг),
 - ⇒ т1е ца эцахъ муьлха кхидолу бахънаш, пайдехъ долу аравалар т1ехоьттанчу халчу хьолера;
- харц хаамаш лахъ я къайла хъахъ оьшуш долу бакъдерш хила йиш ю бахъан ахча далар сацадар, кхиь юг1адерзор схъаэцна долу пособи;
- нагахъ санна харцон хаамаш лахъ я къайла хъахъ оьшуш долу бакъдерш сунна хила йиш ю т1едиллина административни даккхар я со бахъан долуш хила йиш ю чудала заявленин ас зулам дарна;
- пособиеш, схъаэцна долу харцон бух т1ера хаамашца, галдаьккхина т1едожийна декхар хаам бар шех лаьцна я хьулдина оьшуш долу бакъдерш, юг1адала дезаш ду;
- адамаш, ас бахам белла долу я боккхачу механ х1умнаш елла добхъал х1ума ца луш т1аьхъарчу шарахъ пособи дала доладалале, пособи оьцучу хенахъ я кхоь шо даллалц иза эцна даьлла, хила йиш ю т1еозийна меттахоттада харж диначу г1уллакхашна;
- делла долу ахча уггаре к1езиг юкъардолу т1едог1ург хила йиш ю яздина лаьттан книги т1ехъ.

Das beiliegende Informationsblatt habe ich gelesen und zur Kenntnis genommen <i>Ас дешна тIедилина хаамийн кехат а, тIеэца иза тидаме</i>	
Datum <i>Хан</i>	Eigenhändige Unterschrift Des/der Antragsteller(in) oder des/der Sachwalter(in) <i>Шен куйгаца яздийна куьг</i> <i>заявительс/заявительницас я векал винчо /ийнчо гIуллакхехь</i>

ЗАЯВЛЕНИ АХЧА ДАЛАРАН УГГАРЕ ЛАХАРА ЮКЪАРА Т1ЕДОГ1УЧУННА ЗАЯВЛЕНИ РЕЗА ХИЛАРАН

Багарбина лахара наха х1инцалера заявленица гойту шаьш реза хилар пайда эцийта (юкьалоцуш д1адалар) рог1ера хаамаш дог1уш долу § 8, абз. 1, п. 2 и § 9, п. 6 Законехь лардар хаамаш 2000 ш. (DSG 2000), хь. Бюллетень Федеральни законаш, дакъа I, № 165/1999 лелаш долу редакцехь, дозан кепехь ма-бохху Законо уггаре лахара юкьара т1едог1ург Лахарчу Австрехь (NÖ MSG), хь. Лаяттан законаш кхуллу хаамаш 9205, Нагахь санна окружной административни орган 1едале х1инца д1а ца елলেখь законехь йолу бакьо пайда эца оцу хаамийн.

Окружной административни органу 1едалан пайда оцу оцу хаамех къаьстина 1алашонца къасто хаттарш дала а, к1езиг дан а, совцо а луш долу ахча а, т1едожор из юхадерзо а дог1уш Законехь уггаре лахара юкьара т1едог1ург Лахарчу Австрехь, ма-бохху хьоло оцу законан, кхиь Закон ларош долу хаамаш 2000ш, цуп совнаха, уш д1аяла я схьэца хаамаш рог1ерачу организацишкара а, нахера а:

- векал йина **больницера касса** (страховка д1аялар)
- векал йина **пенсионни страховка яьш йолу организаци** (т1едоккхуш долу ахча, процессан хьал);
- векал йина **страховка яьш йолу организаци бохам хиларах** (т1едоккхуш долу ахча, процессан хьал);
- **коьрта вовшахтохар органаш социальни страхованин** (белхан аг1онаш);
- **лаяттан книга куьпан суьдера** (долахь хилар петар, латта хилар долахь, ара-чу ца баккхалун бахам, баланаш);
- **ведомство т1ехьожуш йолу предпринимательствон, Палата экономикин** (бакьо луш йолу предпринимательски г1уллакхан);
- **Федеральни ведомство г1уллакхийн арахьарчера а, бойддачера а, церан филиалаш.** (статус хиларан, статус бойддачера);
- **Государственни органаш йог1уш йолу Законехь транспортан средствах 1967 ш.** (долахь хилар транспортан средстваш);
- **Коьрта я меттигера реестр регистрации еш йолу вехаш волучу меттигехь** (регистрации йина хаамаш);
- **Правительство лаяттан Лахара Австрера** (субсидиш х1усаман, кхийолу т1етухурш и. кх.);
- **Налогийн инспекции** (субсидия арендех луш йолу, пособиш бераш дукха долучу доьзалшна, налоговыйн декларации т1едог1учунна лаяцна белхалочунна, налоговыйн деклараци налогера пайдана долучу нахана)
- **лоьраш, лоьрийн учреждениш, адамаш, кхочушдешдолу хьажар а, г1уллакх а** (хаамаш могашаллех лаяцна, масалла, лоьрийн сацамаш, экспертан сацамаш);
- **бургомистр** юкьараллийн вехаш волучу меттигера шена т1елацарна, чекхдалар юкьараллийн накьосталлийн г1уллакхаш я т1ецаэцар иза.

Багарбина лахара наха хоуьйту шаьш реза хилар пайда эцийта шайн леррина хаамех, справкаш ялийта, пайда эцийта, цаьрца юкьахь автоматизированни, цера хаамаш, нагахь санна уш т1аьхьа д1алахь а, къаьсттина автоматизированни кечдеш билгалдина дацара Законо уггаре лахара юкьара т1едог1ург Лахарчу Австрехь. Д1аделла заявленици муьлхачу хенахь юхадерзо мега бахьанаш ца дуйьцуш. Ч1аг1дина долу законехь бакьонаш 1едалан органаш пайда эцар оцу хаамех метахдоккхар дац ишта заявленица юхадерзош. Нагахь санна юхадерзадахь карара заявлени оьшу д1адала доьхуш долу документаш х1ора стагана я цуьнан законехь волучу векална. Тидам бар т1ехьажадо т1едиллар г1о лацар а, хаам бар нахана, г1о оьшуш болчу, кхиь нахана, т1етовжаш болу Законан уггара лахарчу юкьарчу т1едог1учух, билгалдаьккхина § 17, абз. 2, § 23, абз. 1 и § 24, абз. 2 Закон уггаре лахарчу юкьарчу т1едог1учух Лахарчу Австрехь.

Name (der am Mindestsicherungsantrag genannten Personen)	Unterschrift (eigenberechtigte Personen haben selbst zu unterschreiben; für nicht eigenberechtigte Personen
---	--

Фамили (нах, билгалбаьхна болу заявлени т1ехь схьаэца уггара лахара юкъяра т1едог1ушдерг)	hat der gesetzliche Vertreter zu unterschreiben) Куьг (бакьо йолучу наха куьг язда деза шайш, куьг язда бакьо йоцучу нахана хьалхара куьг язда деза церан законехь волучу векалс)

Меттиг а, хан: